



大会

第六十二届会议

正式记录

第九十七次全体会议

2008年5月15日星期四上午10时举行
纽约

主席： 克里姆先生 （前南斯拉夫的马其顿共和国）

因主席缺席，副主席汉内松先生（冰岛）主持会议。

决议草案（A/62/L.45）

上午10时20分开会。

代理主席（以英语发言）：我请格鲁吉亚代表介绍决议草案A/62/L.45。

缅甸气旋和中国地震

代理主席（以英语发言）：在开始审议我们今天上午的议程项目之前，我谨代表大会就最近缅甸发生气旋和中国发生地震而惨遭生命损失和财产损失向缅甸政府及人民和中华人民共和国政府及人民表示慰问。

阿拉萨尼亚先生（格鲁吉亚）（以英语发言）：今天格鲁吉亚提出一项决议草案（A/62/L.45），强调来自格鲁吉亚阿布哈兹难民和境内流离失所者返回其家园和原先居住地的权利、必要性和紧迫性，尽管政治解决进程没有积极进展。

议程项目132（续）

联合国经费分摊比额表（A/62/657/Add.7）

代理主席（以英语发言）：同样在开始审议我们今天上午的议程项目之前，我要提请大会注意文件A/62/657/Add.7。秘书长在该文件中通知大会主席，自从签发文件A/62/657及增编1至6中所载信函以来，贝宁已支付必要付款，使其欠款低于《宪章》第十九条规定的金额。

显然有必要提出本决议草案。14年多以来，逃离家园的人民丧失了有尊严地生活和不遭受随意流放的基本权利。他们也丧失拥有自己财产和自己财产不被剥夺的权利。

我是否可以认为大会已适当注意到该文件中所载明信息？

今天，50多万各族人民正在遭受格鲁吉亚阿布哈兹冲突造成的人道主义灾难。绝大多数人一直在遭受难以忍受的苦难，也被剥夺了基本人权和自由。他们被迫过着流亡生活，有家不能回。留下来的人常为不安全和贫穷问题担惊受怕。显然，国际社会应该更加关注他们的需求和权利。

就这样决定。

向大会介绍本决议草案是对安全理事会解决这一冲突的努力的补充。本决议草案的目的是加强现有解决进程。我要重申的是，格鲁吉亚认为本决议草案又一次证明了它完全承诺从政治角度和平解决该冲突。

议程项目16

古阿姆集团地区旷日持久的冲突及其对国际和平、安全与发展的影响

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-154A）。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

08-34050 (C)



本决议草案明确强调了所有境内流离失所者和难民不分族裔的重返权利。它还承认，这是一个不可思议的地区，它的美丽、魅力，最重要的是它的力量，就在于数百年来和平共存建立起来的多族裔、多文化的结构。

决议草案谈到了冲突双方关切的问题。另外，它还保证保护本地区阿布哈兹人口的权利。必须明确了解，保护继续生活在格鲁吉亚阿布哈兹的所有居民的权利极其重要。现在比以往任何时候都更加重要的是，再次确认实现境内流离失所者和难民安全和有尊严地返回家园的权利是联合国的当务之急。

历史给了我们一个沉痛的教训：在外部直接军事干涉的支持下，没有经验的政治领导、误导的情绪和不负责任的决定是如何导致在格鲁吉亚阿布哈兹地区对格鲁吉亚族实施彻底族裔清洗的悲剧。

暴行的规模和残忍程度到了不可思议的地步。1993年9月27日，阿布哈兹几乎所有文职领导人，包括政府首脑沙特瓦先生和苏呼米市市长加比斯基里亚先生都被抓走，随后被武装分离主义叛乱分子近距离射死。格鲁吉亚人和阿布哈兹人都为此付出了可怕代价，有一万多人死亡，几十万无辜平民被驱逐。我们所有经历过这一段恐怖时期的人都有过深深的自责，并且仍然深感伤痛。

因此，决议草案尤其回顾了遭到欧洲安全与合作组织布达佩斯、里斯本和伊斯坦布尔首脑会议谴责的族裔清洗报告，并且认为这种行为蕴含着犯罪意图，是不能容忍的。

虽然族裔清洗活动是无情地针对格鲁吉亚人开展的，但其他民族也被迫逃离这一地区。在暴行结束后的14年多的时间里，逃离家园的人们仍然被迫忍受这个人道主义灾难。

目前的苦难和焦虑因日益增长的绝望感而加剧。可悲的是，已有几代儿童只能在电视上或在图片中看见他们的家园阿布哈兹了。

格鲁吉亚在1992年和1993年冲突期间经历的人类苦难虽然巨大，却并没有得到广泛的国际社会的充分评估和处理。在阿布哈兹冲突的最后几天里，数十万格鲁吉亚族和其他族裔的人民因担心报复而逃离这一地区。这些境内流离失所者在格鲁吉亚境内各地的临时房屋内住了下来，不幸的是，这些临时房屋已经成为永久房屋了。

自从1993年激烈冲突阶段结束以来，境内流离失所者仍是这场冲突的主要受害人。虽然我国政府正在人力所及范围内尽一切可能减少经济和社会负担，但境内流离失所者仍然是格鲁吉亚最弱势的群体，几乎完全依赖政府和国际援助。

请允许我提请大会注意负责境内流离失所者人权问题的秘书长代表2006年的报告：

“针对回返者的行政措施、袭击和骚扰以及普遍存在的对犯罪者有罪不罚现象已使人持续回返……（格鲁吉亚）阿布哈兹受阻。所谓的《阿布哈兹共和国法》虽然不具有国际意义，……却歧视非阿布哈兹人，因此也可能给回返者造成重重困难。……阿布哈兹当局限制在学校使用格鲁吉亚语，对教育工作产生了有害影响。”

不幸的是，自此之后，事态没有丝毫的改观，并在继续恶化。

在此，我必须强调，所提决议草案决不会阻碍当前的解决进程或解决进程的各项安排。该决议草案重在强调每个人回返家园、过上安全、有保障和有尊严的生活的无可争议的权利。事实上，该决议草案正是作为当前进程的一部分而拟定的，我们正在考虑将该决议草案与其他努力结合在一起，推动以政治方式全面解决这一冲突。

遗憾的是，有些人在格鲁吉亚领土上以非法手段获取了阿布哈兹的公私财产，这一侵占过程仍在继续。国际社会不能容许这种行为，因为这些行为在法律上根本站不住脚。这些非法行为应该遭到谴责和相应处理。

过去的 14 年并未推动回返进程。不仅如此，年复一年，局势一直在逐步恶化。因此，那些在绝望中等待结果的人开始失去对联合国的信心。大会必须聆听他们的恳求，对这些难民和境内流离失所者表示关注和关切。我们恳求各位会员：到了重新获得其信任的时候了！简而言之，这些人已经受够了强加给他们的苦难和痛苦，他们应该回到家园，过上与冲突前一样的正常生活。

家庭分裂则败，国家分裂则亡，因此，统一成了格鲁吉亚政府的主导原则。格鲁吉亚声明与联合国和整个国际社会全面合作，直面现状，努力开辟新的途径来持久解决格鲁吉亚阿布哈兹的冲突。这也是我国人民的愿望和期望。

让我来略述格鲁吉亚总统最近提出的若干和平倡议。具体来说，我国的提案包括以下几点：依据宪法规定为阿布哈兹方新设一个格鲁吉亚副总统的职位；保证阿布哈兹在格鲁吉亚中央当局所有机构中均有代表，包括在格鲁吉亚议会和部委的代表；确保广泛联邦制度和阿布哈兹空前自治的国际保证；对任何与阿布哈兹宪法地位有关的决定予以否决的权利；保护和进一步发展阿布哈兹文化、语言和种族特性；建立联合自由经济区；提供安全保障；执法机构和海关之间的逐渐合并；邀请俄罗斯联邦和国际社会其他成员充当这一进程中的调解人。

今年 4 月 12 日，格鲁吉亚总统提出了一系列补充提案：在部委内部设立法律、经济和政治问题专题工作组；恢复与阿布哈兹方的直接政治对话和接触，并让后者参加工作组；实施与欧洲联盟议定的一揽子建立信任措施；提出其他想法和项目，以便扩大格鲁吉亚-阿布哈兹之间的接触与合作。格鲁吉亚已经向阿布哈兹转达了这些提案，并建议立即开始关于这些提案的会谈。此外，还向格鲁吉亚各部委传达了总统的提案，以便将其转化为实际行动，格鲁吉亚财政部已经为此分配了资金。

我们将保护阿布哈兹人的人权作为当前和平进程的一部分，让我再具体说明我们在这方面所作的工

作。我说过，法律革新将赋予格鲁吉亚阿布哈兹人民最大的主导自己生活的权利，并将确保保护他们自己的语言、文化和传统。少数群体往往认为多数决定制极其危险；这想当然的危险是：多数只会使用其权力来夺走他人的权利。因此，任何民主方式解决争端的努力，要想成功，就绝对离不开保护少数人权利的有效机制。

格鲁吉亚充分致力于制定各种机制，以保证如下工作。对阿布哈兹人权利的宪法保护将确保对种族、文化和宗教差异的尊重。这也包括个人以母语接受教育并展现适当文化特性标志的权利。此类机制将包括对所有公民的各种权利的宪法保护。一旦阿布哈兹方接受了最近提案的基本原则，我们就可以着手对格鲁吉亚法律进行必要的修改。议会保护将在关于宗教信仰、教育和语言等文化事务的决策过程中为阿布哈兹民众提供高度自主权。只有有了这种程度的信任，阿布哈兹人才能重新考虑其立即独立的要求，并愿意与第比利斯的中央政府联合。

我们相信大会应该重申所有难民和境内流离失所者在无前提条件和有妥善安全保障的情况下安全重返家园的权利。我们也相信，联合国有必要与欧洲安全与合作组织、欧洲联盟和秘书长之友小组一道建立一个启动该进程的机制。

我们再也无法接受当前形势；它危及了太多关键利益。考虑到这一点，我们深信，各代表团不会认为该决议草案中有任何内容违背了我们的共同原则和价值观，他们也会投票赞成这项决议草案。

国际社会应该最终认识到，和平解决这一冲突将会有助于建设一个更加稳定、统一和民主的格鲁吉亚。这又将带来更广泛区域的和平与安全。格鲁吉亚将尽己所能，确保成功。

最重要的是我们要坦诚地面对自己。冲突没有解决任何问题；事实上，其当前和长期的结果对各方来说都具有消极性和破坏性。它对国际社会具有道德颠覆性，对境内流离失所者和全区域的人来说，具有经济破坏性和社会退化性。

从阿布哈兹的冲突可以看出，格鲁吉亚已经成为一个突出的历史典范，它说明为了征服和控制格鲁吉亚人民，外部在高加索挑起的一次次毫无意义的冲突如何被弄得难分难解。在此，我必须强调，多个世纪以来，阿布哈兹在创立强大和统一的格鲁吉亚国中发挥了重要作用。历史让我们知道殖民政策令阿布哈兹人民遭受的苦难。十九世纪的暴行证明，阿布哈兹人民与格鲁吉亚人一样，数次险遭灭亡。尽管面临了种种威胁和困难，格鲁吉亚和阿布哈兹人仍坚强屹立，团结一心，彼此谅解，共同造就了他们的特性和传统。因此，阿布哈兹和格鲁吉亚人有着共同的文化和精神遗产。冲突前居住在格鲁吉亚阿布哈兹的家庭中，有40%是格鲁吉亚-阿布哈兹混血家庭。

我们所汲取的唯一教训是，战争和压迫只会激起彻底、猛烈的反抗冲动。只会导致冤冤相报，使人灰心失望，助长残忍，加深苦难。格鲁吉亚在其混乱动荡的历史中，曾太多次地受到这种严酷压迫的直接影响。我们逐渐知道，只有受影响的各方进行直接、真诚的对话，没有仇恨、敌意和讥讽地表达我们的感受，才能引导对方放弃批评和指责，走向和平共处、希望和最终的繁荣。

我敦促大会今天着手帮助我们扫除这种无望的气氛，这么久以来，它影响了如此多的人，却是如此的毫无价值。

梅赫迪耶夫先生（阿塞拜疆）（以英语发言）：最近，我们在这里讨论了阿塞拜疆被占领土的局势问题（见 A/62. PV. 86）。今天，我们讨论格鲁吉亚的局势，特别是阿布哈兹的境内流离失所者和难民的局势问题。短短的时间内要讨论古阿姆集团地区的两个冲突，证明了我们对此深感关切，说明了局势的严重。我们在过去 15 年里一直对国际社会提出关于这一局势的警告。这两个局势都涉及被占领土、分离主义、将数十万人驱离家园以及外来支持者。

冲突的所有这些后果都不仅是对南高加索也是对更广泛地区的稳定的一个威胁。古阿姆集团国家领土旷日持久的冲突的存在，破坏了国际和平与安

全，致使无法利用潜在和大量的机会。这些冲突几乎都有同样的起因、类似的过程和威胁后果。这些冲突都来自侵略成性的分离主义的表现，并从一开始目的就是要通过武力夺取领土和从根本上改变人口组成。

我们确信，找到解决古阿姆集团各国领土冲突的公正而全面办法的唯一途径是一种立足于充分尊重国际法的文字和精神的方式。古阿姆集团国家在解决冲突问题上的共同立场是立足于对阿塞拜疆、格鲁吉亚和摩尔多瓦领土完整的尊重、让被强制驱离的流离失所者重返家园、恢复受冲突影响领土战前的人口组成以及为这些领土的所有社区提供正常、安全和平等的生活条件，以便能够在国际公认的古阿姆集团各国边界内建立一个有效、民主的自治制度。

这一立场是实现和平解决冲突的唯一途径，除此之外没有别的选择。其他的立场等于是接受种族清洗和其他严重违反法治和人权行为的后果，换言之，就是强权胜于公理。解决这些冲突陷于僵局，不仅让受影响国家感到关切，而且让整个国际社会也感到关切。因此，我们极其重视联合国的一致努力，并全力支持格鲁吉亚提出的决议草案。

谢尔盖耶夫先生（乌克兰）（以英语发言）：今天的讨论再次让国际社会关注阿塞拜疆、摩尔多瓦共和国和格鲁吉亚领土上的旷日持久的冲突问题，这些冲突对于我们各国，即联合国会员国而言是极其重要的事项。这些冲突仍然是对这些国家的民主和经济发展的主要障碍。至关重要的是，国际社会必须继续根据无条件地承认这些国家的领土完整和恪守人权的明确优先事项，采取实际步骤帮助解决古阿姆集团国家的旷日持久的冲突。

有些人企图让我们相信，最近阿布哈兹的紧张局势是关于科索沃局势所作决定的结果。这是一种危险的含沙射影。要找出解决旷日持久的冲突的办法，必须了解冲突的历史和理解其性质。我们认为，古阿姆集团地区旷日持久的冲突有前苏联专制集团的罪恶政策的共同根源，因为前苏联试图在各国间散播仇恨

的种子和制造互不信任的环境。遗憾的是，这些臭名昭著的传统依然存在。在这方面，俄罗斯联邦最近所作更新与阿布哈兹和南奥塞梯的关系现状的决定尤其令人关切。这些措施违反了古阿姆集团的和平与稳定，破坏了解决旷日持久冲突的和平进程。

这种情况明确地说明，迫切需要关于旷日持久的冲突、特别是阿布哈兹旷日持久的冲突的和平谈判进程的气氛。古阿姆集团成员国准备与联合国、欧洲安全与合作组织以及调解国家为实现解决这些被冻结的冲突进行积极和建设性的合作。这些冲突正在向欧洲出口不稳定、犯罪和不安全，同时破坏受影响国家进一步加入欧洲结构。

我们认为，国际社会应呼吁俄罗斯联邦检查其对古阿姆集团地区的政策，并在公认的国际法准则和原则、包括《联合国宪章》的基础上建立双边关系，与此同时，重新发挥其建设性调解方的作用。乌克兰和格鲁吉亚总统在 2008 年 4 月 30 日发表的联合声明中强调说：

“乌克兰和格鲁吉亚重申，解决格鲁吉亚-阿布哈兹和格鲁吉亚-南奥塞梯冲突的唯一可能途径是在联合国安全理事会决议、特别是 2008 年 4 月 15 日安全理事会第 1808 号决议的框架内采取和平手段。这些决议呼吁联合国会员国尊重格鲁吉亚在国际公认边界内的主权、独立和领土完整。”

我们确信，审议这些问题应该是在大会和安全理事会的范围之内。至关重要的是，国际社会，特别是联合国必须继续采取实际的步骤解决格鲁吉亚、摩尔多瓦共和国和阿塞拜疆领土上旷日持久的冲突。我们呼吁会员国支持格鲁吉亚代表团提出的决议草案。

刘振民先生（中国）：中国尊重格鲁吉亚的主权和领土完整，理解格鲁吉亚对阿布哈兹境内流离失所者及难民地位问题的关切。今年 4 月 5 日，安理会通过了第 1808（2008）号决议，其中明确规定保护阿布哈兹境内流离失所者和难民的权利问题。为此，我们认为，有关各方应致力于推动安理会第 1808（2008）

号决议的顺利执行，以确保阿布哈兹境内流离失所者与难民的权益得到有效的保护。我们希望有关各方继续努力，增加互信，加强合作，推动这一问题取得进展，以共同维护这一地区的和平与稳定。

最后，中国代表团要对主席先生您代表联合国大会向中国表示的同情与慰问表示感谢。中国代表团还要对有关国家和国际组织给予中国的支持和援助表示感谢。目前，中国政府和中国人民正全力抗震救灾。我们相信，在国际社会的支持下，我们一定会战胜这场自然灾害。

代理主席（以英语发言）：我们听取了本项目辩论中最后一位发言者的发言。

我们现在开始审议决议草案 A/62/L. 45。

在请发言者于表决前解释其投票理由之前，我谨提醒各代表团，解释投票理由以十分钟为限，各代表团应在各自的席位上发言。

我现在请希望在表决前解释其投票理由的代表发言。

塔什强先生（亚美尼亚）（以英语发言）：本论坛成员可能记得，亚美尼亚曾反对将题为“古阿姆集团地区旷日持久的冲突及其对国际和平、安全与发展的影响”的项目列入大会议程。我们多次声明，该议程项目的理由毫不相干，我们也不能接受。根据我们的一贯立场，我们不会支持这项决议草案。

同时，我们还有许多其他正确的论点支持我们的立场。我们认为，难民和境内流离失所者是一切族裔冲突最悲惨的后果之一。在任何情况下难民和境内流离失所者的存在都是与痛苦和苦难联系在一起的。但就阿布哈兹境内流离失所者而言，我们感到特别关切。数以万计的亚美尼亚族人曾经生活在格鲁吉亚阿布哈兹地区，他们是这一地区多族裔社会的一个组成部分。由于冲突，我们的许多同胞不幸地离开了格鲁吉亚阿布哈兹地区。

就阿布哈兹的境内流离失所者而言，必须回顾，在 1990 年代中期，曾尝试将他们送回格鲁吉亚的加

利地区。这一政策的现实情况令人失望；另外，还产生了许多不良后果，因为在将难民送回之前没有解决现有各种问题的核心问题。

亚美尼亚代表团认为，任何冲突都应得到全面处理。虽然单个问题可能非常重要，但不应该脱离冲突的总体背景。不解决根本问题，不消除造成根本问题的主要原因，而试图孤立地处理冲突的不同方面，证明是适得其反的。这种做法甚至可能会危及整个冲突解决进程。

亚美尼亚代表团认为，只有采取全面做法，通过让有关各方参与的和平会谈，才能公正和持久地解决该冲突。因此，亚美尼亚代表团将对本决议草案投反对票，因为它与我们解决冲突的立场相矛盾。

罗加乔夫先生（俄罗斯联邦）（**以俄语发言**）：虽然并未影响到俄格关系，但俄罗斯联邦代表团还是对格鲁吉亚决定将关于格鲁吉亚阿布哈兹的境内流离失所者和难民地位的决议草案提交大会审议表决感到遗憾。

虽然声称要探讨解决一个敏感的人道主义问题，但该决议草案实际上只是为了达到一个完全不同的目的。它采用一种政治方法来解决格鲁吉亚-阿布哈兹冲突，俄罗斯联邦无法予以支持。该文件强加给我们一个对格鲁吉亚-阿布哈兹冲突的扭曲印象，而对其背景却只字不提。它只考虑某些后果，忽视了造成这种情况的根本原因，而格鲁吉亚常驻代表本人却将这种情况称为一种人道主义灾难。实际上，联合国难民事务高级专员曾向格鲁吉亚政府提出种种建议，但它并没有采纳。

显然，发起者炮制这一倡议的目的是向阿布哈兹方施加压力，意在解决政治问题而非人道主义问题。实际上，我们今天在格鲁吉亚代表介绍该决议草案之后听到的发言已经重申了这一点，决议草案只提到解决前苏维埃联盟社会主义共和国领土内冲突的政治问题，几乎没有谈到难民和境内流离失所者的问题。

如果该决议草案获得通过，它将破坏联合国在解决格鲁吉亚-阿布哈兹冲突方面所开展的各项活动，包括安全理事会和秘书长之友小组就格鲁吉亚问题所开展的工作。流离失所者回返问题虽然重要，但不是全面和长期解决格鲁吉亚-阿布哈兹冲突框架内的唯一问题。

格方介绍的草案文本事实上将难民和境内流离失所者回返问题与实现该地区和平的整个一系列任务分割开来，从而使寻求解决这一问题的努力严重复杂化。该决议草案没有考虑到第比利斯在 1990 年代初针对那些试图脱离格鲁吉亚、阿布哈兹和南奥塞梯的人以及那些（我强调）享有宪法赋予的权利这样做的人发动的血腥冲突期间流离失所和失去财产的阿布哈兹人、奥塞梯人和其他难民及境内流离失所者的权利和利益。因此，通过这个在本质上具有选择性的决议草案将会进一步加剧格鲁吉亚-阿布哈兹关系中的对抗。

该决议草案向大会列举了选自安全理事会不同决议中的部分规定，却没有介绍有关谴责格鲁吉亚当局活动的决议中的规定。在这种背景下，格鲁吉亚代表团没有就该决议草案进行公开磋商就一点也不令人惊奇了，该草案的最后文本昨天才出现，使各国代表团和外交部门几乎没有时间仔细分析它。

草案与大会的工作完全相矛盾，并重复了大会的工作，因为大会已经在第三委员会就援助境内流离失所者问题通过了一项全面和系统的专题决议草案，反映了该领域的基本优先事项。发人深省的是，格鲁吉亚曾在 2007 年秋就阿布哈兹问题向第三委员会提出了一个类似的决议草案，该草案因为没有得到联合国多数会员国的支持而被撤回。

我们相信，该决议草案将是适得其反的，不会导致解决难民和境内流离失所者问题，只会加剧该地区紧张，并将又一个政治化且具有破坏性的项目列入大会议程。在这方面，我们别无选择，只能要求将该决议草案付诸表决并对其投反对票。我们呼吁所有关心公正解决格鲁吉亚-阿布哈兹冲突和关心不要将大会活动政治化的国家也对该草案投反对票。

代理主席（以英语发言）：我们听取了表决前解释投票的最后一位发言者的发言。大会现在就题为“格鲁吉亚阿布哈兹境内流离失所者和难民的境况”的决议草案A/62/L.45作出决定。要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：

阿尔巴尼亚、阿塞拜疆、捷克共和国、爱沙尼亚、格鲁吉亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、波兰、罗马尼亚、斯洛伐克、瑞典、乌克兰、美利坚合众国

反对：

亚美尼亚、白俄罗斯、朝鲜民主主义人民共和国、印度、伊朗伊斯兰共和国、缅甸、俄罗斯联邦、塞尔维亚、苏丹、阿拉伯叙利亚共和国、委内瑞拉玻利瓦尔共和国

弃权：

阿尔及利亚、安道尔、阿根廷、澳大利亚、奥地利、巴哈马、巴林、孟加拉国、比利时、不丹、玻利维亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、博茨瓦纳、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布基纳法索、加拿大、智利、中国、哥伦比亚、科摩罗、刚果、哥斯达黎加、塞浦路斯、丹麦、吉布提、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、芬兰、法国、德国、加纳、希腊、危地马拉、几内亚、圭亚那、海地、洪都拉斯、冰岛、印度尼西亚、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、日本、约旦、哈萨克斯坦、肯尼亚、科威特、吉尔吉斯斯坦、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、列支敦士登、卢森堡、马达加斯加、马来西亚、马尔代夫、马耳他、毛里求斯、墨西哥、摩尔多瓦、摩纳哥、蒙古、黑山、摩洛哥、莫桑比克、纳米比亚、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日利亚、挪威、巴基斯坦、巴拿马、秘鲁、菲律宾、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、圣马力诺、沙特阿拉伯、塞内加尔、新加坡、斯洛文尼亚、南非、

西班牙、斯里兰卡、斯威士兰、瑞士、泰国、前南斯拉夫的马其顿共和国、多哥、突尼斯、土耳其、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、乌拉圭、乌兹别克斯坦、越南、也门、赞比亚

决议草案 A/62/L.45 以 14 票赞成、11 票反对，105 票弃权获得通过（第 62/249 号决议）。

[嗣后，巴西代表团通知秘书处，巴西代表团本打算投弃权票。]

代理主席（以英语发言）：在请发言者在表决后发言解释投票之前，我还提醒各代表团注意，解释投票的发言限，以十分钟为限，各代表团应在各自的席位上发言。

马图扎克先生（德国）（以英语发言）：德国全心全意地、充分地支持格鲁吉亚阿布哈兹所有境内流离失所者和难民迅速回归的必要性。德国作为秘书长格鲁吉亚问题之友小组的协调员共同提出了安全理事会的所有相关决议，这些决议明确和紧迫地提到了格鲁吉亚境内流离失所者和难民的不幸处境。但德国在今天的表决中弃权，因为该决议单单提到境内流离失所者和难民问题。我们认为，决议没有充分反映冲突的其他重要方面，而这些方面仍然令双方严重关切，并且必须得到解决，以便实现全面、和平的解决。

德国还将以主席之友小组协调员的身份努力在格鲁吉亚的领土完整和主权的基础上解决这一冲突，同时顾及冲突各方的立场和意见。朝着和平解决这一冲突的最终目标而采取的步骤，必须以第比利斯和苏库米之间的对话、相互信任和协议为基础。

德国重申，它坚定致力于积极参与并促进格鲁吉亚/阿布哈兹和平进程。我们赞同格鲁吉亚提出的境内流离失所者和难民体面和安全地迅速回归的目标。

曼托瓦尼先生（意大利）（以英语发言）：意大利回顾 2008 年 4 月 18 日和 5 月 2 日欧洲联盟主席代表其成员国发表的声明，并重申坚定致力于格鲁吉亚在国际公认边界内的主权、独立和领土完整，安全理事

会最近于 4 月 15 日的第 1808 (2008) 号决议中重申了这一点。

意大利关切格鲁吉亚冲突地区最近的事态发展。我们呼吁所有各方不采取可能导致该区域内升级的任何行动，并敦促它们参加有利于和平解决阿布哈兹冲突的建设性对话。因此，意大利继续支持联合国、欧洲联盟特别代表以及欧洲联盟委员会为执行支持解决格鲁吉亚阿布哈兹冲突的一揽子建立信任措施所作的努力。

关于格鲁吉亚阿布哈兹境内流离失所者和难民的境况，意大利欢迎第 1808 (2008) 号决议的通过，并坚决支持与这一事项有关的具体规定。然而，意大利在就格鲁吉亚阿布哈兹境内流离失所者和难民的境况的决议表决时投了弃权票，因为安全理事会正在审议这一事项。安理会在一项具体决议的框架内定期讨论某一问题。我们还认为，大会应继续在关于保护和援助境内流离失所者问题的决议的全面框架内处理这些问题。

伊尔金先生 (土耳其) (以英语发言)：我发言以扼要解释我们关于格鲁吉亚阿布哈兹冲突的立场。

首先，我要重申我们坚定致力于格鲁吉亚在国际公认边界内的主权、独立和领土完整。我还要重申，我们支持旨在和平解决阿布哈兹冲突的国际努力，特别是联合国和格鲁吉亚特别代表在秘书长主席之友小组的协助下所作的努力。

尽管如此，我们仍然严重关切最近的一系列事件，因为这些事件加剧了冲突双方之间的紧张和格鲁吉亚与俄罗斯联邦之间的紧张。我们呼吁所有各方不采取可能使局势进一步恶化的步骤。同样，我们强烈呼吁双方迅速采取行动重建信任和恢复对话，找出和平解决冲突的办法。

就我们而言，我们将继续支持一切支持解决冲突的建立信任一揽子措施。事实上，作为与格鲁吉亚保持着极好双边关系的近邻，我国随时准备为和平解决这一旷日持久的冲突作出贡献。我们认为，朝这一方

向采取的步骤也会加强整个高加索地区的稳定与繁荣。

夏岱尔先生 (法国) (以法语发言)：我首先重申，法国致力于格鲁吉亚在国际公认边界内的主权、独立和领土完整。

法国坚决支持阿布哈兹所有难民和境内流离失所者回归的权利。我们还重申，他们对于其财产的权利并不因为他们不在而受到影响。

我要回顾 2007 年 12 月 18 日大会通过的关于保护和援助境内流离失所者的第 62/153 号决议的规定。法国承诺执行大会关于这一重要事项的建议，因为它提出了人权问题，并具有非常重要的人道主义层面。

我还要回顾，安全理事会正在处理格鲁吉亚阿布哈兹难民和境内流离失所者回返的问题。4 月 15 日一致通过的第 1808 (2008) 号决议呼吁各方在可靠的时限内履行难民和境内流离失所者体面和迅速回归的必要条件。安全理事会通过这一决议，希望借此表示希望各方能够立即着手减轻难民和境内流离失所者的痛苦。

法国认为，各方承诺共同努力紧迫地解决阿布哈兹的难民和境内流离失所者这一根本问题，将有助于建立信任气氛，这种气氛对于我们所呼吁的和平解决是必要的。我们希望听从并尽快落实安全理事会的这一强烈要求，并希望安理会继续审议这一问题。

法国对格鲁吉亚提出的关于阿布哈兹境内流离失所者和难民的境况的决议草案投了弃权票，因为我们并不认为这一举措会有助于实现我刚才阐述的目标。但我再次重申法国坚定承诺实现这些目标。

皮尔斯女士 (联合王国) (以英语发言)：主席先生，首先，请允许我也像你一样对中国和缅甸发生的不幸事件向两国人民表示慰问。

联合王国今天根据我们的一贯立场对这一决议投了弃权票。我们回顾大会一年一度的关于境内流离失所者和难民问题的决议，这一决议重申了境内流离失所者的回归权利及其财产权利。

我们极为严肃地对待格鲁吉亚难民和境内流离失所者所遭受的苦难。我们努力在 4 月 15 日安理会一致通过的安全理事会第 1808 (2008) 决议中反映难民和境内流离失所者回归的重要性。正如今天的一些发言者所谈到的那样，创造条件让难民和境内流离失所者体面和安全地回归在格鲁吉亚的家园，是和平进程的一个基本组成部分，并同安全保障一样，是关于格鲁吉亚阿布哈兹地区政治地位的协议的一个基本组成部分。

联合王国重申在政治上对格鲁吉亚主权和领土完整的坚决支持。我们承诺支持格鲁吉亚寻求和平解决这一旷日持久的冲突。我们欢迎格鲁吉亚面对当前的紧张局势采取克制的态度，并欢迎萨卡什维利总统表示愿意向阿布哈兹方面提出新的建设性建议。只有通过对话才能找到解决冲突的办法。我们希望，这些建议将成为双方新对话的基础。

最后，联合王国作为秘书长之友小组的成员继续承诺支持这一对话和促进双方建立信任。

足木孝先生（日本）（以英语发言）：鉴于在这一具体议程项目下通过这一决议可能产生的各种影响，日本对该决议投了弃权票。

关于格鲁吉亚阿布哈兹冲突，日本坚定地支持格鲁吉亚在其边界内的领土完整的原则和和平解决冲突。日本还支持秘书长之友小组的不断努力。

一般来说，日本对涉及境内流离失所者的问题深感关切，对这一冲突中难民和境内流离失所者的困境和他们所遭受的痛苦感到关切。

索勒·托里霍斯先生（巴拿马）（以西班牙语发言）：巴拿马决定对这一决议投弃权票，并认为应就投票理由作一解释。

巴拿马是所有保护人权公约的缔约国，重申支持保护难民和境内流离失所者的人权及其回归原住地的权利。我们重申需要在格鲁吉亚阿布哈兹落实这些原则。然而，我们感到关切的是这一决议对冲突中的一方有利，并且事实上可能加剧该地区紧张局势，而不是有助于解决。

此外，我们回顾《联合国宪章》第 12 条，该条规定，在安全理事会审议某一争端或局势时，大会不应就此提出任何建议，除非安全理事会提出要求。有关局势仍在由安理会处理。近来，大会的做法允许对第 12 条做十分灵活的解释。但由于阿布哈兹安全局势的严重性和不稳定，我们应尊重该条规定的文字和精神。

范海英先生（越南）（以英语发言）：越南支持有关各方努力通过现有的机制以和平手段解决其争端，以便实现阿布哈兹问题的全面、持久和合理的解决，从未为该地区的和平与稳定作出贡献。本着这一精神，越南呼吁有关各方实行克制，不采取可能加剧紧张的步骤。刚刚通过的决议含有可能影响有关各方谈判进程的内容。为此，越南对该决议投了弃权票。

代理主席（以英语发言）：我们听取了解释投票的最后一位发言者的发言。大会就此结束现阶段对议程项目 16 的审议。

上午 11 时 20 分散会。